

**AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL** **PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**



ABTEILUNG I:  
PRÄSIDIUM  
DES LANDESAUSSCHUSSES  
AMT FÜR  
VERWALTUNGSPOLIZEI

RIPARTIZIONE R.  
PRESIDENZA DELLA  
GIUNTA PROVINCIALE  
UFFICIO POLIZIA  
AMMINISTRATIVA

Proc. Nr. I/14/ 3328/92 BA/ae

Ihr Schreiben  
Vs. scritto

Bozen,  
Bolzano, 5.6.1992

RUNDSCHREIBEN Nr. 1/92

Landesgesetz vom 13.5.1992, Nr. 13, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 26.5.1992, Nr. 22

Am 9. Juni 1992 tritt das Landesgesetz über öffentliche Veranstaltungen in Kraft. In diesem Rundschreiben werden Erläuterungen und Weisungen für dessen Anwendung gegeben.

**Anwendungsbereich (Art. 1)**

Die Abhaltung von öffentlichen Veranstaltungen und das Betreiben von Unterhaltungseinrichtungen sind entweder genehmigungspflichtig oder meldepflichtig.

Als öffentliche Darbietungen gelten jene Veranstaltungen, zu welchen jedermann Zutritt hat, unabhängig, ob hierfür eine Eintrittskarte bezahlt wird oder nicht.

Als private Veranstaltungen gelten jene, welche nicht für die Allgemeinheit bestimmt sind, sondern einem bestimmten Personenkreis vorbehalten sind (z.B. eine Feier im Gastbetrieb). Hierfür bedarf es keiner Genehmigung und es besteht dafür auch keine Meldepflicht.

**Genehmigungspflichtig** sind jene Veranstaltungen und Unterhaltungsdarbietungen, welche mit **Gewinnabsichten** abgehalten werden.

**Meldepflichtig** hingegen sind die Veranstaltungen **ohne Gewinnabsichten**. In diesem

An die Herrn  
Bürgermeister der Gemeinden  
der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol

Ai Sigg. Sindaci  
dei Comuni della Provincia Autonoma  
di Bolzano - Alto Adige

CIRCOLARE n. 1/92

Legge provinciale 13.5.1992, n. 13, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 22 in data 26.5.1992

Con il 9.6.1992 entra in vigore la legge provinciale in materia di pubblico spettacolo. La presente circolare dà delucidazioni e direttive per la sua applicazione.

**Ambito di applicazione (art. 1)**

Lo svolgimento di pubblici spettacoli e l'esercizio di locali od attrazioni da intrattenimento sono soggetti ad autorizzazione od all'obbligo di comunicazione.

Sono considerate **pubbliche** le manifestazioni accessibili a chiunque, indipendentemente se si sia tenuti al pagamento del biglietto di ingresso o meno.

Sono considerate **private** le manifestazioni non destinate al pubblico, ma riservate ad un determinato gruppo di persone (p.es. cerimonie in esercizi pubblici). Esse non sono soggette né ad alcuna autorizzazione né all'obbligo di comunicazione.

Sono **soggette ad autorizzazione** i pubblici spettacoli e le manifestazioni di intrattenimento con **fine di lucro**.

Sono **soggette all'obbligo di comunicazione** le manifestazioni **senza fine di lucro**. In tal caso occorre la presa d'atto da parte

Fälle bedarf es der Kenntnisnahme seitens der Behörde.

In beiden Fällen müssen jedoch sowohl die subjektiven als auch die objektiven Voraussetzungen gegeben sein.

Gleichzeitig kann von der zuständigen Behörde mit derselben Maßnahme die Verabreichung von Speisen und Getränken genehmigt werden.

In der Anlage werden, sei es für Bewilligungen, sei es für Kenntnisnahmen, die entsprechenden Vordrucke geliefert, die zum Zwecke der Gleichförmigkeit der Verwaltungsakte verwendet werden müssen.

#### Zuständige Behörde (Art. 2)

Den Bürgermeistern ist die Verwaltungsbefugnis für folgende Veranstaltungen übertragen worden: Theater- und Filmvorführungen, Wanderdarstellungen, Ausstellungen, Unterhaltungsdarbietungen mit einer Höchstdauer von zwei Tagen.

Der Landeshauptmann ist zuständig für: Zeltfeste, Veranstaltungen mit vorgesehenen Besucherkapazitäten von mehr als 2.000 Personen, Diskotheken, Spielsäle und jene Sportveranstaltungen, welche gleichzeitig die territoriale Zuständigkeit mehrerer Gemeinden berühren (z.B. Radrennen).

Damit Tanzveranstaltungen, Wiesenfeste u.ä. Unterhaltungsdarbietungen bezüglich der Sperrstunde nicht von Gemeinde zu Gemeinde unterschiedlich genehmigt werden, müssen folgende Weisungen beachtet werden.

Als Höchstdauer werden folgende Zeiten festgelegt: für

- Bälle 3.00 Uhr
- Wiesenfeste 2.00 Uhr.

*A. 00 Uhr - Remischschreiber  
L.H. vom 22.5.97*

Bei Schülerveranstaltungen und Wiesenfesten ist der Ausschank von hochgradig alkoholischen Getränken verboten.

Eine Kopie der Genehmigung muß unverzüglich folgenden Stellen zugeleitet werden:

- Polizeipräsidium Bozen
- Amt für Verwaltungspolizei der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol
- Ortspolizei (Carabinieri, Polizeikommissariat).

dell'autorità.

In ambedue i casi è però richiesta la sussistenza dei requisiti soggettivi ed oggettivi.

Contestualmente, con unico provvedimento amministrativo, potrà essere autorizzata la somministrazione di cibi e bevande dall'autorità competente.

Per l'utilizzo ed all'uopo di uniformità degli atti, vengono inviati in allegato i prestampati previsti rispettivamente per l'autorizzazione e per la presa d'atto.

#### Competenza funzionale (art. 2)

E' demandata ai sindaci la competenza amministrativa per le seguenti manifestazioni: rappresentazioni teatrali e cinematografiche, spettacoli viaggianti, esposizioni, manifestazioni di trattenimento con durata massima di due giorni.

Sono attribuite alla competenza del Presidente della Giunta provinciale le manifestazioni in tendone, le manifestazioni con prevedibile afflusso di spettatori di oltre 2.000 persone, discoteche, sale da giuoco e manifestazioni sportive che includono la competenza territoriale di più comuni (p.es. gare ciclistiche).

Onde evitare orari di polizia diversificati nelle autorizzazioni comunali concernenti trattenimenti danzanti, feste campestri e similari, dovranno essere osservati i seguenti limiti di durata: per

- trattenimenti danzanti ore 3.00
- feste campestri ore 2.00.

E' vietata la somministrazione di superalcolici in occasione di feste campestri e manifestazioni scolastiche.

Copia dell'autorizzazione dovrà essere trasmessa senza indugio alle seguenti sedi:

- Questura di Bolzano
- Ufficio polizia amministrativa della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige
- polizia locale (Carabinieri, Commissariato di P.S.).

#### Requisiti soggettivi (art. 3)

Sono annoverati quali requisiti soggettivi la

### Subjektive Voraussetzungen (Art. 3)

Zu den subjektiven Voraussetzungen zählen die Volljährigkeit und die Zuverlässigkeit.

Die **Zuverlässigkeit** besteht im guten Leumund in straf- und zivilrechtlicher Hinsicht. Es ist **Aufgabe der Behörde**, von amtswegen den guten Leumund des Veranstalters festzustellen. Die **Antimafiabescheinigung** ist nur dann anzufordern, wenn die Veranstaltung im Rahmen eines Gewerbes abgehalten wird.

Die Bewilligung kann mit **Auflagen und Vorschriften** verbunden werden (Art. 5), wobei darauf hingewiesen wird, daß die Verwendung von umweltbelastendem Material untersagt werden kann.

### Eignung des Veranstaltungsortes (Art. 6)

Was die **Eignung** der verschiedenen Unterhaltungslokale und -einrichtungen anbelangt, wird darauf hingewiesen, daß bis zum Erlaß von landeseigenen Sicherheitsbestimmungen die einschlägigen staatlichen Vorschriften gelten. Die Eignung festzustellen, obliegt der von Art. 10 vorgesehenen **Landeskommission**. Es wird darauf aufmerksam gemacht, daß die Erteilung einer Veranstaltungsbewilligung ungesetzlich erfolgen würde, wenn genannte Kommission nicht die Eignung der Betriebsanlagen bescheinigt hat.

Die einmal erteilte Eignungsbescheinigung hat so lange Gültigkeit, bis nicht Änderungen an der Betriebsanlage vorgenommen oder sonstige Mängel erhoben werden, die eine neuerliche Überprüfung erfordern würden.

Das **Landesassessorat** für Schule und Kultur ist dann anzuhören, wenn Säle zu kulturellen Zwecken errichtet werden.

### Landeskommission für öffentliche Veranstaltungen (Art. 10)

Bezüglich der Teilnahme des Feuerwehrrückführkommandanten an den Sitzungen und Lokalaugenscheinen gilt die Regel, daß jeweils der Kommandant des betroffenen Ortes zuständig ist, falls es innerhalb eines Gemeindegebietes mehrere Wehren gibt. In der Landeshauptstadt übt diese Funktion die Berufsfeuerwehr aus.

maggior età e l'affidabilità.

L'**affidabilità** si evince dalla buona condotta in ambito penale e civile. E' fatto **obbligo alle autorità** di competenza di accertare d'ufficio la buona condotta del promotore della manifestazione. Il **certificato antimafia** dovrà essere richiesto solo in caso di manifestazioni promosse da esercenti un'attività imprenditoriale.

L'autorizzazione potrà essere soggetta a **condizioni e prescrizioni** (art. 5); in particolare può essere vietato l'uso di materiale inquinante.

### L'agibilità del locale (art. 6)

Per quanto concerne l'**agibilità dei locali** e le installazioni di attrazioni da intrattenimento si ribadisce che sino all'entrata in vigore di una propria normativa provinciale in materia di sicurezza pubblica, valgono le disposizioni statali. E' competenza della **commissione provinciale** prevista dall'art. 10 di accertare l'agibilità. Si richiama l'attenzione di chi di competenza sul fatto che il rilascio di autorizzazione sarebbe illegittimo, qualora non venisse acquisito il preventivo parere della commissione provinciale sui locali di pubblico spettacolo.

L'attestazione di idoneità, originariamente rilasciata, rimane efficace fino a quando non vengono apportate modifiche agli impianti di esercizio od accertate carenze che renderebbero necessario un nuovo collaudo.

Dovrà essere inoltre sentito l'**Assessorato provinciale** alla cultura qualora si tratti di costruzione da destinarsi ad attività culturali.

### Commissione provinciale per i pubblici spettacoli (art. 10)

Per quanto riguarda la presenza del comandante dei Vigili del fuoco a sedute e sopralluoghi vige il principio che è competente il comandante della località in cui si svolge la manifestazione se nell'ambito territoriale del comune esistono più stazioni di vigili del fuoco. Nel capoluogo della provincia tale funzione è attribuita all'Ispettorato provinciale antincendio.

### Geldbußen (Art. 12)

Die Einnahmen aus Mandatsstrafen fließen jener Körperschaft zu, welche die Veranstaltung genehmigt hat.

Es wird darauf hingewiesen, daß aufgrund eines materiellen Fehlers bei der Abfassung des Gesetzestextes die Höchstgeldbuße das Zehnfache der Mindestgeldbuße überschreitet. Um einem entsprechenden Hinweis der Regierung Rechnung zu tragen, wird eine Änderung des ersten Absatzes dieses Artikels dem Landtag zur Genehmigung vorgelegt.

### Änderung von Landesgesetzen (Art. 14)

Die Weinhandlungen mit der Warentabelle VI haben für die Verkostung der im Handel geführten Getränke keine zusätzliche Genehmigung notwendig. Als Betriebszeit muß jene des Handels befolgt werden.

Die Nachverlegung der Polizeistunde - ob für Gastgewerbe oder Veranstaltungen - werden vom Landeshauptmann genehmigt.

Entscheidungen, welche im Bereiche des Gastgewerbes die Bedarfsüberprüfung betreffen, sind im Verwaltungswege bei der Landesregierung anfechtbar.

Sollten im Zuge der Anwendung des Gesetzes Unklarheiten auftreten, kann beim Amt für Verwaltungspolizei um schriftliche oder mündliche Auskunft angefragt werden.

### Sanzioni amministrative (art. 12)

I proventi delle sanzioni pecuniarie spettano all'ente che ha autorizzato la manifestazione.

Si ribadisce che, in base ad un errore materiale di redazione del testo di legge, la pena pecuniaria massima supera il decuplo della pena pecuniaria minima. Onde tener conto di un relativo richiamo da parte del Governo sarà proposta per l'approvazione al Consiglio provinciale una modifica del primo comma dell'articolo in parola.

### Modifiche di leggi provinciali (art. 14)

Gli esercenti il commercio al dettaglio di bottiglieria, titolari di tabella VI, sono autorizzati a somministrare al pubblico le bevande tenute in vendita senza ulteriore autorizzazione. Dovrà osservarsi l'orario di esercizio per i negozi.

Compete al Presidente d.G.p. autorizzare a posticipare l'orario di chiusura sia per gli esercizi pubblici sia per le manifestazioni.

Decisioni che hanno per oggetto il fabbisogno in materia di esercizi pubblici, sono impugnabili in via amministrativa alla Giunta provinciale.

Qualora, in fase di applicazione della legge, sorgessero perplessità, i relativi quesiti potranno essere posti in forma orale o scritta all'Ufficio provinciale di polizia amministrativa.

Der Landeshauptmann Il Presidente d.G.p.  
Dr. Luis Durnwalder

